



UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI  
BABEŞ-BOLYAI THOMASBACHYESTHEM  
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY  
TRANSILVANIA EXCELLENCE

D.L.S.S  
DEPARTAMENTUL DE  
LIMBI STRĂINE SPECIALIZATE

*Dinamica  
limbajelor  
de specialitate:*  
TEHNICI ŞI STRĂTEGI INOVATOARE



## CONFERENCE PROGRAMME

# THE INTERNATIONAL CONFERENCE THE DYNAMICS OF LANGUAGES FOR SPECIFIC PURPOSES: INNOVATIVE APPROACHES AND STRATEGIES THE 14TH EDITION

18-20 SEPTEMBER 2024  
CLUJ-NAPOCA, ROMANIA

BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY  
FACULTY OF LETTERS

CLUJHUB, NO. 22-26, REGELE FERDINAND ST.,  
“CENTRAL” BUILDING, 3RD FLOOR ([HTTPS://CLUJHUB.RO](https://clujhub.ro))





***Advisory Board:***

**Elisabet Arnó Macià**, Universitat Politècnica de Catalunya, Barcelona, Spain  
**Bianca Bretan**, “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  
**Silvia Maria Chireac**, Universitat de Valencia, Spain  
**Alexandra Cotoc**, “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  
**Diana Cotrău**, “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  
**Cristina Felea**, “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  
**Valentina Georgieva**, Rakovski National Defence College, Sofia, Bulgaria  
**Manuel Célio de Jesus da Conceição**, Universidade do Algarve, Portugal  
**Adriana Lazăr**, “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  
**Andrei Lazăr**, “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  
**Dorina Loghin**, “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  
**Anamaria Lupan**, “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  
**Adina Mezei**, “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  
**Vlad Mezei**, “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  
**Roxana Mihele**, “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  
**Sharon Millar**, Syddansk Universitet, Odense, Denmark  
**Alina Lucia Nemeş**, “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  
**Elena Păcurar**, “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  
**Maria Perifanou**, “Aristotle” University of Thessaloniki, Greece  
**Camelia Teglaş**, “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  
**Eugen Wohl**, “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  
**Raluca Zglobiu-Sandu**, “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania

***Organizing Committee:***

*Conference coordinators:*

**Camelia Teglaş**  
**Eugen Wohl**

*Members of the Organizing Committee:*

**Bianca Bretan, Alexandra Cotoc, Cătălin Dehelean, Cristina Felea, Dorina Loghin, Anamaria Lupan, Adina Mezei, Vlad Mezei, Roxana Mihele, Ioana Mudure-Iacob, Alina Nemeş, Roxana Nistor, Alexandru Oltean-Cîmpean, Elena Păcurar, Raluca Zglobiu-Sandu**

***Web design:***

**Liana Stanca**

**[https://dls.conference.ubbcluj.ro/EAcasa%20 %20Dls2024.html](https://dls.conference.ubbcluj.ro/EAcasa%20%20Dls2024.html)**

## Wednesday, September 18<sup>th</sup>, 2024

### 09:00 – 09:30 OPENING SPEECH

Room WHITE, ClujHub

**Camelia TEGLAŞ**

Head of the Department of Foreign Languages for Specific Purposes  
Faculty of Letters, “Babeş-Bolyai” University

**Rareş MOLDOVAN**

Dean, Faculty of Letters, “Babeş-Bolyai” University

### 09:30 – 11:00 PLENARY SESSION

Room WHITE, ClujHub

**Javier MARTOS**

University of Sevilla, Spain

*Mediating Oral Production Acquisition in L2: Reflection and Pragmatic  
Interaction Through Interviews*

11:00 – 11:30 Break

### 11:30 – 13:30 SESSIONS 1, 2, 3

---

#### SESSION 1

Room WHITE, ClujHub

**Chairperson: Elena PĂCURAR**

1. Neuza COSTA, Pedro SOUSA & Manuel CÉLIO CONCEIÇÃO. *Mobility in Higher Education: after English-only Times to the Requirement of Plurilingual Mediators*
2. Maria de FÁTIMA NORONHA. *Tailoring Specialized Language Resources from an Ecolinguistic Perspective: Implications in Mediation and LSP Teaching*
3. Adina-Maria MEZEI. *Exploring the Potential of a “Pluriliteracies Approach” for Tertiary, Specialised, Foreign Language Material Design*
4. Elena PĂCURAR & Camelia TEGLAŞ. *Language Learning for the 21st Century. Proposals for a Revised LSP Curriculum*

#### SESSION 2

Room SUNRISE, ClujHub

**Chairperson: Alina Lucia NEMEŞ**

1. Silvia Maria CHIREAC. *Estrategias y recursos metodológicos en la enseñanza y aprendizaje del quichua en las escuelas rurales de Ecuador*
2. Alina Lucia NEMEŞ & Victoria JUMBEI. *Herramientas digitales en clase de ELE*
3. Cristina BLEORTU, Paul BUZILĂ, Ilinca ILIAN & Alina ȚIȚEI-AVĂDANEI. *Aspecte demolingvistice ale limbii spaniole în România*

### **SESSION 3**

**Room GALAXY, ClujHub**

**Chairperson: Roxana MIHELE**

1. Denisa IONESCU. *Growth Mindset and Enhancing Motivation in Students' Communicative Interactions*
2. Ioana NAN. *About Engagement and False Engagement in a Business English Class Context*
3. Anda CREȚIU. *Building Transversal Skills with Art English*
4. Roxana MIHELE. *Enhancing Tourism Students' Intercultural Communication Skills during the ESP Course*

**13:30 – 15:00 Lunch break  
ClujHub**

---

### **15:00 – 17:00 SESSIONS 4, 5, 6**

#### **SESSION 4**

**Room WHITE, ClujHub**

**Chairperson: Adriana LAZĂR**

1. Monika LEFERMAN. *AI-Powered Chatbots and Humor: a Match Made in Heaven?*
2. Ioana MUDURE & Alexandra COTOC. *Can You Escape a Digital Maze? Using Multimodality and Collaboration across Digital Genres through the Framework of an Escape Room*
3. Luminița TODEA. *Aspects of Using Digital Technologies in the Context of Teaching English for Specific Purposes*
4. Anamaria LUPAN. *L'Intelligence Artificielle et la révolution de la vulgarisation scientifique*
5. Adriana LAZĂR. *The Scholar's New Companion: Mediating A.I. Capabilities and Regulatory Standards for Academic Research*

#### **SESSION 5**

**Room SUNRISE, ClujHub**

**Chairperson: Alexandru OLTEAN-CÎMPEAN**

1. Samira ALLANI. *Developing Writing Skills through Practicing Problem-solving Reasoning: an Experiment with Engineering Students*
2. Sonia-Carmen MUNTEANU. *Collaborative Writing and Mediation in ESP Classes: How Students Build Interactions*
3. Carmen Narcisa ALBERT & Mihaela MIHAI. *Using Drawing and Scenario Writing Apps to Create ESP Content*
4. Călina PĂRĂU. *Metaliteracy in Specialized English Language Classes for International Relations Undergraduates: The Role of Fiction-Writing in Building International Communication Competencies*
5. Alexandru OLTEAN-CÎMPEAN. *Adapting the Creative Writing Classroom to the New Age*

#### **SESSION 6**

**Room GALAXY, ClujHub**

**Chairperson: Veronica MICLE**

1. Veronica MICLE. *Mediating Meaning through Dynamic Rapport Management and Reflection in Collaborative Academic Instruction*
2. Maria GROSU. *Medierea și logica documentării, în didactica limbilor-culturi*
3. Olga BĂLĂNESCU. *How to Create Advertising That Sells*
4. Andreea-Maria SĂRMAȘIU. *La médiation linguistique et la terminologie juridique : quelles sont les exigences du marché du travail ? Des connaissances linguistiques, de l'expérience professionnelle ou des compétences clés ?*

## Thursday, September 19th, 2024

### 09:00 – 10:30 PLENARY SESSION

Room WHITE, ClujHub

**Triantafyllos KARMANIOLOS**

European Central Bank

*The Dynamics of Legal Multilingualism at the European Central Bank*

10:30 – 11:00 Break

### 11:00 – 13:00 SESSIONS 7, 8, 9

---

#### SESSION 7

Room GALAXY, ClujHub

Chairperson: Eugen WOHL

1. Oana PAPUC. *Clashing Language Attitudes in a Monolingual Classroom Populated by Multilingual Students: the Results of a Workshop Designed for Creating and Collecting Language Biographies*
2. Eugen WOHL. *Employing Corpus-based Language Teaching in ESP Classes. Case study: The ParlaMint Corpora*
3. Vlad MEZEI. *Using Student-Delivered Oral Presentations as Instructional and Assessment Tools in Accordance with ICLHE*
4. Horia CĂPUȘAN. *Teoriile conspirației. O evaluare din unghi filosofic*

#### SESSION 8

Room WHITE ClujHub

Chairperson: Gabriella KOVÁCS

1. Gabriella KOVÁCS. *Translating Medical and Technical Texts – A Didactic Approach*
2. Nóra MÁTHÉ. *The Untranslatability of 9/11: A Theoretical Perspective*
3. Flavia HEMCINSCHI. *Translation Error Rates Applied on Units of Meaning in Translation*
4. Imola Katalin NAGY. *Erori și greșeli în utilizarea limbii române de către vorbitorii maghiari*

#### SESSION 9

Room SUNRISE ClujHub

Chairperson: Adriana Diana URIAN

1. Diana LĂȚUG. *The Translations of Knut Hamsun's Authorship in Romania, with a Focus on the Initial Reception of Some of his Most Famous Novels*
2. Raluca DUINEA. *Briskeby Blues – A Method of Reshaping Reality through Voldian Poems Translated into Romanian*
3. Adriana Diana URIAN. *Translating Children's Books, Bridging Cultures, Re-creating "Wonderlands" – A Multicultural Perspective of Children's Graphic Novels*

13:00 – 14:30 Lunch Break  
ClujHub

**14:30 – 16:00 PLENARY WORKSHOP**

**Room WHITE, ClujHub**

**Kevin SCHUCK**

Independent Education Consultant / [European Centre for Modern Languages of the Council of Europe](#) expert

*Beyond CLIL. Pluriliteracies Teaching for Deeper Learning (partea 1.1)*

**16:00 – 16:15 Break**

**16:15 – 17:45 PLENARY WORKSHOP**

**Room WHITE, ClujHub**

**Kevin SCHUCK**

Independent Education Consultant / ECML expert

*Beyond CLIL. Pluriliteracies Teaching for Deeper Learning (part 1.2)*

**Friday, September 20th, 2024**

**09:00 – 11:00 PLENARY WORKSHOP**

**Room WHITE, ClujHub**

**Kevin SCHUCK**

Independent Education Consultant / ECML expert

*Beyond CLIL. Pluriliteracies Teaching for Deeper Learning (part 2.1)*

**11:00 – 11:15 Break**

**11:15 – 12:45 PLENARY WORKSHOP**

**Room WHITE, ClujHub**

**Kevin SCHUCK**

Independent Education Consultant / ECML expert

*Beyond CLIL. Pluriliteracies Teaching for Deeper Learning (part 2.2)*

**12:45 – 13:00 Break**

**13:00 – 14:30 PLENARY WORKSHOP**

**Room WHITE, ClujHub**

**Kevin SCHUCK**

Independent Education Consultant / ECML expert

*Beyond CLIL. Pluriliteracies Teaching for Deeper Learning (part 2.3)*

**14:30 – 14:45 Break**

**14:45 CLOSING SPEECH: Camelia TEGLAȘ**  
**Room WHITE, ClujHub**

**Conclusions, perspectives on advancing research in the domain, projecting scientific and pedagogical networking possibilities, expanding the methodology of teaching and assessing specialized foreign languages.**



*The Department of Foreign Languages for Specific Purposes of the Faculty of Letters, “Babeș-Bolyai” University, wishes to thank you for your attendance and invites you to the next edition of the Conference:*

**The Dynamics of Languages for Specific Purposes:  
Innovative Approaches and Strategies**

**D·L·S·S**

---

DEPARTAMENTUL DE  
LIMBI STRĂINE SPECIALIZATE



## PARTICIPANTS

<p><b>Carmen-Narcisa ALBERT</b> University of Agricultural Sciences and Veterinary Medicine, Cluj-Napoca, Romania <a href="mailto:narcisa.albert@usamvcluj.ro">narcisa.albert@usamvcluj.ro</a></p>	<p><b>Samira ALLANI</b> Polytechnic University of Madrid, Spain <a href="mailto:samira.allani@upm.es">samira.allani@upm.es</a></p>
<p><b>Olga BĂLĂNESCU</b> University of Bucharest, Bucharest, Romania <a href="mailto:balanescuo@yahoo.co.uk">balanescuo@yahoo.co.uk</a></p>	<p><b>Cristina BLEORTU</b> “Ștefan cel Mare” University, Suceava, Romania <a href="mailto:cristina.bleortu@usm.ro">cristina.bleortu@usm.ro</a></p>
<p><b>Paul BUZILĂ</b> University of Bucharest, Bucharest, Romania <a href="mailto:paul.buzila@lts.unibuc.ro">paul.buzila@lts.unibuc.ro</a></p>	<p><b>Horia CĂPUȘAN</b> “Babeș-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania <a href="mailto:horia.capusan2021@gmail.com">horia.capusan2021@gmail.com</a></p>
<p><b>Manuel CÉLIO CONCEIÇÃO</b> University of Algarve/CIAC, Portugal <a href="mailto:mconcei@ualg.pt">mconcei@ualg.pt</a></p>	<p><b>Silvia Maria CHIREAC</b> University of València, Spain <a href="mailto:silvia.chireac@uv.es">silvia.chireac@uv.es</a></p>
<p><b>Alexandra COTOC</b> “Babeș-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania <a href="mailto:alexandra.cotoc@ubbcluj.ro">alexandra.cotoc@ubbcluj.ro</a></p>	<p><b>Anda-Elena CREȚIU</b> University of Art and Design, Cluj-Napoca, Romania <a href="mailto:anda.cretiu@uad.ro">anda.cretiu@uad.ro</a></p>
<p><b>Neuza COSTA</b> University of Algarve/CIAC, Portugal <a href="mailto:ncosta@ualg.pt">ncosta@ualg.pt</a></p>	<p><b>Raluca DUINEA</b> “Babeș-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania <a href="mailto:raluca.radut@ubbcluj.ro">raluca.radut@ubbcluj.ro</a></p>
<p><b>Maria de FÁTIMA NORONHA</b> University of Algarve/CIAC, Portugal <a href="mailto:mfnoronha@ualg.pt">mfnoronha@ualg.pt</a></p>	<p><b>Maria GROSU</b> “Tuliu Hațieganu” University of Medicine and Pharmacy, Cluj-Napoca, Romania <a href="mailto:Maria.Grosu@umfcluj.ro">Maria.Grosu@umfcluj.ro</a></p>
<p><b>Flavia HEMCINSCHI</b> “Babeș-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania <a href="mailto:flavia.maria.hemcinschi@gmail.com">flavia.maria.hemcinschi@gmail.com</a></p>	<p><b>Ilinca ILIAN</b> West University of Timișoara, Romania <a href="mailto:ilincasn@gmail.com">ilincasn@gmail.com</a></p>
<p><b>Denisa IONESCU</b> “Gheorghe Dima” National Music Academy, Cluj-Napoca, Romania <a href="mailto:and.ion@amgd.ro">and.ion@amgd.ro</a></p>	<p><b>Victoria JUMBEI</b> “Mihai Eminescu” High School, Cluj-Napoca, Romania <a href="mailto:victoriajumbei@gmail.com">victoriajumbei@gmail.com</a></p>
<p><b>Triantafyllos KARMANIOLAS</b> European Central Bank, Frankfurt am Main, Germany <a href="mailto:Triantafyllos.Karmaniolas@ecb.europa.eu">Triantafyllos.Karmaniolas@ecb.europa.eu</a></p>	<p><b>Gabriella KOVÁCS</b> “Sapientia” University, Cluj-Napoca, Romania <a href="mailto:kovacs_gabriella@ms.sapientia.ro">kovacs_gabriella@ms.sapientia.ro</a></p>

<p><b>Adriana LAZĂR</b>  “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca,  Romania  <a href="mailto:adrianacopaciu.lazar@gmail.com">adrianacopaciu.lazar@gmail.com</a></p>	<p><b>Diana LĂȚUG</b>  “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  <a href="mailto:diana.latug@ubbcluj.ro">diana.latug@ubbcluj.ro</a></p>
<p><b>Monika LEFERMAN</b>  “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca,  Romania  <a href="mailto:kosamonika@yahoo.com">kosamonika@yahoo.com</a></p>	<p><b>Anamaria LUPAN</b>  “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  <a href="mailto:anamaria.lupan@ubbcluj.ro">anamaria.lupan@ubbcluj.ro</a></p>
<p><b>Javier MARTOS</b>  University of Sevilla, Sevilla, Spain  <a href="mailto:jmartos@us.es">jmartos@us.es</a></p>	<p><b>Nora MÁTHÉ</b>  “Sapientia” University, Târgu-Mureş, România  <a href="mailto:mathenora@yahoo.com">mathenora@yahoo.com</a></p>
<p><b>Adina-Maria MEZEI</b>  “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca,  Romania  <a href="mailto:adina.mezei@ubbcluj.ro">adina.mezei@ubbcluj.ro</a></p>	<p><b>Vlad-Georgian MEZEI</b>  “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  <a href="mailto:mezeivladgeorgian@yahoo.com">mezeivladgeorgian@yahoo.com</a></p>
<p><b>Veronica MICLE</b>  “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca,  Romania  <a href="mailto:veronica.micle@econ.ubbcluj.ro">veronica.micle@econ.ubbcluj.ro</a></p>	<p><b>Mihaela MIHAI</b>  University of Agricultural Sciences and Veterinary  Medicine, Cluj-Napoca, Romania  <a href="mailto:mihaela.mihai@usamvcluj.ro">mihaela.mihai@usamvcluj.ro</a></p>
<p>Roxana MIHELE  “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca,  Romania  <a href="mailto:mihaela.mihele@ubbcluj.ro">mihaela.mihele@ubbcluj.ro</a></p>	<p><b>Ioana MUDURE-IACOB</b>  “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  <a href="mailto:ioana.mudure@ubbcluj.ro">ioana.mudure@ubbcluj.ro</a></p>
<p><b>Sonia Carmen MUNTEANU</b>  Technical University of Cluj-Napoca, Romania  <a href="mailto:Sonia.Munteanu@lang.utcluj.ro">Sonia.Munteanu@lang.utcluj.ro</a></p>	<p><b>Imola Katalin NAGY</b>  “Sapientia” University, Târgu-Mureş, România  <a href="mailto:nimolkat@gmail.com">nimolkat@gmail.com</a></p>
<p><b>Ioana NAN</b>  “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca,  Romania  <a href="mailto:ioana.nan@econ.ubbcluj.ro">ioana.nan@econ.ubbcluj.ro</a></p>	<p><b>Alina-Lucia NEMEŞ</b>  “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  <a href="mailto:alina.nemes@ubbcluj.ro">alina.nemes@ubbcluj.ro</a></p>
<p><b>Alexandru OLTEAN-CÎMPEAN</b>  “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca,  Romania  <a href="mailto:alexandru.oltean@ubbcluj.ro">alexandru.oltean@ubbcluj.ro</a></p>	<p><b>Oana Teodora PAPUC</b>  “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  <a href="mailto:oana.papuc@ubbcluj.ro">oana.papuc@ubbcluj.ro</a></p>
<p><b>Elena PĂCURAR</b>  “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca,  Romania  <a href="mailto:elena.pacurar@ubbcluj.ro">elena.pacurar@ubbcluj.ro</a></p>	<p><b>Călina PĂRĂU</b>  “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania  <a href="mailto:calina.parau@ubbcluj.ro">calina.parau@ubbcluj.ro</a></p>
<p><b>Andreea-Maria SĂRMAŞIU</b>  “Babeş-Bolyai” University, Cluj-Napoca,  Romania  <a href="mailto:andreea.sarmasiu@ubbcluj.ro">andreea.sarmasiu@ubbcluj.ro</a></p>	<p><b>Kevin SCHUCK</b>  Independent Education Consultant / ECML expert,  Graz, Austria  <a href="mailto:schuckie@outlook.com">schuckie@outlook.com</a></p>

<b>Pedro SOUSA</b> University of Algarve/CIAC, Portugal <a href="mailto:peqsousa@ualg.pt">peqsousa@ualg.pt</a>	<b>Camelia TEGLAȘ</b> “Babeș-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania <a href="mailto:camelia.teglas@ubbcluj.ro">camelia.teglas@ubbcluj.ro</a>
<b>Luminița TODEA</b> Technical University of Cluj- Napoca, Romania <a href="mailto:luminitatodea@yahoo.com">luminitatodea@yahoo.com</a>	<b>Alina ȚIȚEI-AVĂDANEI</b> “Alexandru Ioan Cuza” University, Iași, Romania <a href="mailto:alina83titei@yahoo.com">alina83titei@yahoo.com</a>
<b>Adriana Diana URIAN</b> “Babeș-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania <a href="mailto:adriana.urian@ubbcluj.ro">adriana.urian@ubbcluj.ro</a>	<b>Eugen WOHL</b> “Babeș-Bolyai” University, Cluj-Napoca, Romania <a href="mailto:eugen.wohl@ubbcluj.ro">eugen.wohl@ubbcluj.ro</a>

